

## Iconografía del Bordado Sacro Inglés: Entre Kneelers y el Bordado Pictórico (Anglican Church Saint George´s. Málaga)

English iconography of Sacred Embroidery: Embroidery Among kneelers and Pictorial (Saint George's Anglican Church. Málaga)

Concepción García Colorado

Académica Correspondiente de la Real Academia de Doctores de España.  
cogarco@outlook.es

An. Real. Acad. Doct. Vol 3, (2016) pp. .

RESUMEN	ABSTRACT
<p>El bordado popular sacro, a nivel de representaciones simbólicas e iconográficas de los principales Sacramentos reconocidos por todos los cristianos como: la Eucaristía y el Bautismo; o la Salvación, por la Fe, reconociendo al protestantismo por Juan Pablo II, como vínculo del Ecumenismo fue posterior al sentimiento de las artes plásticas que la feligresía recogía en sus trabajos artísticos para decorar sus iglesias. En el cementerio inglés de Málaga del s. XIX encontramos, en la iglesia de Saint George, comunidad anglicana, en un contexto histórico del desarrollismo de los años 1960, en España, toda una representación de Iconografía Sacra, en sus bordados populares de las "kneelers", o reclinatorios, también llamadas "hassocks for kneeling in church". A lo que se suma innovada iconografía de la autora, con la técnica del bordado pictórico en el año 2002, que prolonga la técnica del bordado y el sentimiento de unidad espiritual entre los cristianos. Y la evolución iconográfica de nuestros días. En una unidad de Europa eminentemente Cristiana, que impregna monarquías y cultura a lo largo de los siglos.</p>	<p>Embroidery popular sacrum, at the level of symbolic and iconographic major sacraments recognized by all Christians as representations: the Eucharist and Baptism; or salvation, by faith, recognizing Protestantism by John Paul II, Ecumenism link was back, the feeling of the arts that the faithful gathered in their artwork to decorate their churches. In the English Cemetery Málaga nineteenth century found in the church of Saint George, Anglican community, in a historical context of the development policy of the años 1960, in Spain, a full representation of sacred iconography, in its popular embroideries of the "kneelers "or pews, also called" hassocks for kneeling in church". To which innovated Iconography of the author are added, with the technique of painting embroidery in 2002, extending the embroidery technique and sense of spiritual unity among Christians. And the iconographic evolution, of our days. In a predominantly Christian Europe unit, which permeates monarchies and culture throughout the centuries.</p>
<p><b>Palabras clave:</b> Ecumenismo, sensus fidei, arte e iconografía sacra a través del Bordado, Sacramentos Comunes</p>	<p><b>Keywords:</b> Ecumenism, sensus fidei, art and sacred iconography through embroidery, common sacraments</p>

## 1. INTRODUCCIÓN

---

Existen símbolos entre el mundo cristiano, que nos unen e identifican, en el mundo Artístico – Histórico y Teológico.

El Ecumenismo es un hecho, no una idea suelta, individualizada.

Las personas espirituales que tenemos fe, no nos dividen por cuestiones administrativas, por tanto mirando más lo que nos une, que es mucho; que lo que nos separa; en un mundo globalizado, hemos de reparar en la riqueza cultural que nos aporta y en todas esas personas anónimas en la mayoría de los casos, que nos han dejado su testimonio artístico y cultural del que hoy gozamos.

Iconográficamente el Bordado Pictórico, creación en su técnica y en su iconografía de mi autoría, he querido hacer una comparativa de temas sacros, relevantes como, la Vida: los milagros, parábolas; Pasión, Muerte y Resurrección de Cristo.

Así como la Virgen María, Santos, Mártires y Sacramentos en la católica son siete, en la anglicana son dos: Bautismo, Eucaristía.

Espero que nos ayude a reflexionar sobre nuestra vida no solo religiosa, sino espiritual e intelectual que no son cuestiones ajenas a la naturaleza humana.

Nada de fanatismos, sino de base intelectual, cultural y espiritual es lo que me ha movido a trabajar en el Arte, la Literatura y la Teología.

La Iglesia y la Monarquía han caminado de la mano desde Constantino, en el año 313 d.C., apoyándose mutuamente en el control de los súbditos; hasta las Democracias actuales.

Hoy ya no hay imposiciones, solamente exposiciones, tanto a nivel político como religioso y por tanto el individuo puede votar y sentir espiritualmente, según su conciencia.

Conciencia formada con una educación oriental u occidental, bajo los hechos: Geográficos, Genéticos e Históricos.

Siempre he visto que al margen de las creencias religiosas, para quienes no tengan fe, hay un espacio importante al que rendir responsabilidades de nuestros actos y que nos juzga y nos determina, que es la Historia.

Nuestra historia individual está relacionada con nuestra historia colectiva, y dan el perfil histórico de cada nación. Y todas juntas, somos el resultado, de cómo vamos caminando la humanidad entera en el siglo XXI.

## 2. CULTURAL

---

Tras unas rejas flanqueadas por dos leones uno a cada lado y mirándose uno al otro, enfrentados. Secunda un camino de arizónicas, empinado, de una pequeña cuesta de cemento alisado, que se curva hacia la derecha, a la derecha de la reja está la tienda de recuerdos de estilo neogótico inglés que fuera en tiempos de antaño la casita del guarda-jardinero 1854; espaldas a la reja subiendo el montículo y tras superar la curva se abre paso a derecha e izquierda las sosegadas tumbas del Cementerio inglés.

Al frente, se encuentra el templo neoclásico 1831. El 5 de junio de 1846 el Obispo de Tomlinson, el primer obispo de la recién creada diócesis anglicana de Europa en Gibraltar, vino a Málaga y consagró la totalidad del terreno que hoy día es el cementerio inglés. Que fue la capilla funeraria hasta 1890-91 gracias a la dirección del cónsul británico Alexander Finn que se instituyó como iglesia de Saint George. De estilo dórico de fuste acanalado con arista viva y tetrástilo in frontis, con un pequeño estilóbato a la entrada, de tres escalones con nave in antis; de piedra rosácea de sílice; con friso rectilíneo doble y frontón rematado por una bajo relieve de una cruz.

Cuando los cuerpos de los protestantes aparecían en el siglo XIX enterrados en las playas de Málaga de pie, fuera de los cementerios católicos por ser enterrados como herejes y los perros sacaban sus cuerpos, comiéndose parte de ellos, el cónsul británico William Mark consiguió de la diputación de Málaga la cesión de un terreno para poder darle a los muertos de nacionalidad británica, la dignidad de ser enterrados como personas.

Después fueron llenando sus tumbas Boyd amante de las libertades que ayudo con sus generosidad, apoyo con su barco y su persona, al general José María Torrijos, que venía desde Gibraltar a liberar a España y todos arrestados y fusilados en la playa de San Andrés, en el reinado del rey felón Fernando VII, que gobernó en España tras la expulsión de los franceses de España a la que los ingleses nos dieron su apoyo y ayuda como el general Redding en la batalla de Bailen

Librepensadores, escritores como Jorge Guillen, o historiadores como Gerald Brenan, su esposa; náufragos como la tripulación alemana del Gneisenau y pilotos y militares caídos en la segunda Guerra Mundial descansan aquí.

Historias en las tumbas de niñas/os y adolescentes de una era siempre romántica de quien amamos por encima de todo, la libertad.

## **2.1.- Desde el punto de vista antropológico**

La experiencia ha enseñado, que los católicos españoles aún hoy día desconocen profundamente otras confesiones cristianas y se han preocupado muy poco hasta el día de hoy, de hacer un estudio serio y riguroso.

Cuando el profesor de antropología social de la universidad de Granada se acercó a ver la iglesia anglicana de Málaga, fue para mí desolador ver y oír sus “totus revolutum” en el conocimiento de confesiones ajenas a la católica.

Además de una profunda y seria crisis en el fenómeno religioso, parte de la cual y a mi juicio es fruto de una escasa formación humanística y teológica que atañe a toda la sociedad, incluida la española

## **2.2.- La Iglesia de Inglaterra**

Desde el punto de vista histórico: Se ha hablado mucho del “Acta de supremacía” que 1535 Enrique VIII se declarara como cabeza de la iglesia de Inglaterra a consecuencia de la negativa del Papa Clemente VII a concederle el divorcio de Catalina de Aragón, matrimonio anteriormente dispensado por el Papa por ser viuda de su hermano que en el Levítico (Lev. 20:21) dice” Si uno toma la mujer de su hermano, es una inmundicia. Descubrió la desnudez de su hermano. No tendrá hijos”.

Tuvo hijas pero no varones que le pudieran suceder en el trono, pero al margen de este hecho histórico, otro no menos importante es que la reforma había empezado en Inglaterra hacia 1521 leyéndose los escritos de Lutero, muchos empezaron a estar de acuerdo con la Reforma sobre todo: en la libre interpretación de la biblia, en la justificación por la fe (nuestra salvación es pura Gracia), nos hace hijos adoptivos de Dios a través de Jesucristo y coherederos de su Gloria.

Lo que nos dignifica y nos hace humildes, porque nuestras obras no son nada, sin la voluntad de Dios en ellas.

Estas ideas con la necesidad de parte del Clero de autonomía y dirección específica en el propio reino de Inglaterra y de nobles que apoyaban dicho autogobierno alejado del poder terrenal que la Iglesia del Medievo había supuesto.

Cranmer arzobispo de Canterbury había hecho mucho por la reforma, hombre por dos veces casado, y que sabía que la mayor parte de los Obispos de Inglaterra eran de ideas Luteranas, hizo resurgir los sínodos diocesanos, donde había permitido la participación de los laicos

Introdujo colegios para la formación de clérigos que hicieran homilías y explicaran el evangelio de forma razonada, además del libro de la oración común.

Si Cranmer hubiera conseguido sus propósitos el concilio mundial de la iglesia hubiera sido en vez de 1948 en 1558.

El 6 de junio de 1553 Enrique VIII muere poniendo fin a la Reforma e introduciendo con la subida al trono de María Tudor la Contrarreforma.

Luchas continuas, vuelta a la reforma con Isabel I y una larga historia de aciertos y errores nos conducen a preguntarnos

### **2.3.- Desde el punto de vista Teológico**

El Cardenal Newman nos llevó a preguntarnos en su movimiento de Oxford ¿Qué es la Iglesia?

La iglesia es el cuerpo de Cristo, que la vida que vive es la vida de Cristo, que fuera de la autoridad divina que Cristo le ha concedido, no debe ni desear, ni buscar ninguna otra autoridad.

Pero Newman 1802-1890 (“Tracts of de Times” movimiento anglo-católico carecía de la disposición a aceptar el juicio en suspenso, a reconocer el papel que la duda puede representar incluso en una fe confiada y viva, a contentarse con la seguridad que ofrece una iglesia de Inglaterra y a creer que hay muchas cuestiones en las que Dios, en su sabiduría ha dado una respuesta clara e incontestable.

En resumen necesitaba seguridades, el 9 de octubre de 1845 fue recibido en la iglesia católica Romana.

Duro golpe para la iglesia de Inglaterra, pero no había caído.

El imperialismo inglés del siglo XIX, su época victoriana hizo expandirse la iglesia de Inglaterra por los cinco continentes.

#### **Pero... ¿qué es el anglicanismo?**

Es calidad bíblica, litúrgica... que intenta edificar gradualmente una voluntad resuelta a la santidad.

Intenso sentido de comunidad; con sentido de continuidad en el episcopado y en el ministerio episcopal, comisión de la autoridad, sin el cual ningún ministerio sacerdotal puede ser garantizado.

Todas las iglesias son organismos conservadores, pero la iglesia anglicana se ha ido restaurando el clima del estudio equitativo y desapasionado, de que la verdad es mucho más grande y hermosa de lo que nuestras mentes imperfectas son capaces de aprehender o concebir.

La iglesia anglicana deja suficiente libertad moral e intelectual para ser completamente educativa. Por supuesto que todo aquel que hace uso de su libertad cometerá errores. La iglesia puede permitirse ese riesgo, porque sabe que ningún error o fracaso es irreparable.

Dice Malden en 1948 “Naturalmente todo aquel a quien le repugne el ejercicio del juicio privado, se encontrará incomodo en semejante sistema”.

El anglicanismo apela a la inteligencia, a la conciencia y a la voluntad, particularmente a la conciencia.

La tradición anglicana deja gran responsabilidad al individuo para trabajar por su propia santificación.

El ministro ordenado permanecer siempre presente para fortalecer al débil, guiar al que titubea, adsorber al penitente, alentar al fuerte.

Lambeth Conference en 1920 los cuatro elementos formulados en el cuadrilátero 1888-1920 son:

- 1- Las Sagradas Escrituras como testimonio escrito de la revelación de Dios al hombre y como regla y criterio último de fe
- 2- El Símbolo de los Apóstoles como profesión bautismal de la fe y el símbolo de Nicea-Credo-como exposición suficiente de la fe cristiana.
- 3- Los dos sacramentos instituidos por el mismo Cristo- Bautismo y Cena del Señor, como expresión válida para todos en un mismo cuerpo en Cristo.
- 4- El ministerio reconocido por cada parte de la Iglesia, que posee la llamada interior del Espíritu Santo y también la misión de Cristo y la autoridad sobre todo el Cuerpo de la Iglesia. En 1948... Respetar la ley y la libertad individual ha intentado ser comprensiva para restaurar la unidad visible de toda su iglesia.

La Comunión anglicana no es una iglesia, sino una fraternidad de iglesias, íntimamente ligadas.

Nadie es ordenado al ministerio de la iglesia de Inglaterra, es ordenado al ministerio de la iglesia de Cristo.

Es doctrinal y litúrgica (libro de oración común, eslabón de fuerte unidad en la comunión anglicana).

Su figura central es el arzobispo de Canterbury. La corona de Inglaterra suprema gobernante de la Iglesia y quien hace los nombramientos y el Parlamento controla los destinos de la iglesia.

La diócesis de Europa tiene su sede en Gibraltar a la que pertenece San George, en Málaga capital, conocida como el Cementerio Inglés, además de Vélez Málaga, Competa y Torre del Mar en su provincia. Estas dos últimas pertenecen a la iglesia anglicana de España, antiguamente conocida como la IERE, Iglesia Española Reformada Episcopal.

La vocación especial de la iglesia anglicana es el Ecumenismo.

### 3. DIMENSIÓN ARTÍSTICA

---

#### 3.1.- El bordado pictórico en la iconografía cristiana

Partiendo del bordado inspirador del tapiz de: “La Creación” de la catedral de Gerona, siglo XI...

- Ternos: casullas, dalmáticas, capas pluviales del siglo XVI en adelante al XX
- Bordados populares que hacen alusión a la iconografía cristiana.
- Nace el bordado pictórico 1991, tras la tesis de “Bordados y Bordadores de Toledo del siglo XVI al XX”UCM.1988.
- Publicada, la innovadora técnica en 1992 en la Universidad de Villanova, Pennsylvania en la revista Beresit de la Cofradía Internacional de Investigadores de Toledo, hasta nuestros días, con la innovación técnica del bordado pictórico o macro bordado.
- Incardinándose en la Iconografía Cristiana, en 1993 bajo su mentor Juan Pablo II, con la “Alegoría de la Veritatis Splendor”, comienza su andadura.

Tras 25 años de intenso trabajo con unos 130 cuadros, expuestos en conventos, iglesias, catedrales, parroquias, museos, instituciones varias etc. de España y el Vaticano

#### 3.2.- The kneelers

Bordado popular cristiano de la iglesia anglicana, en el cementerio inglés de Málaga. Saint George.

El Bordado popular de la iglesia anglicana, lo encontramos en los cojines bordados, de sus bancos, que habían hecho las feligresas, con iconografía cristiana, con lana y técnica de punto de cruz.

El primero, data de 1968 el más antiguo, época en España del aperturismo en el franquismo, con Fraga como ministro de Turismo. Todas eran: inglesas y americanas y canadienses que se fueron afincando, algunas de ellas en la costa del sol...y en las bases americanas de la Rota, se casaron algunas y la iglesia de Saint Georges empezó a tener sus costumbres y tradiciones en su ámbito eclesiástico más afín, la iglesia anglicana, en el primer cementerio que se hizo para los ingleses en Málaga. Y protestantes en general que terminaban en España sus días.

Desde 1968 a 1985 fue la época en que los cojines fueron datados, unos casi veinte años, en los que aun las mujeres le daban a sus labores una importancia que se ha ido perdiendo, en toda Europa, con un estilo de vida menos volcado a esta tradición femenina y piadosa.

La época que se ha desarrollado desde los años noventa ha incrementado la incorporación de la mujer al mundo laboral, dejando estas actividades en el olvido y creando una forma de vida rápida, práctica y consumista.

Se ha hecho de la familia una diversidad de tipos y las labores del hogar se han vuelto pragmáticas, haciendo de sus miembros, colaboradores plenos en toda la infraestructura ya apenas queda tiempo para esa actividad tan especial, como era el bordar que recogía símbolos credenciales de una religiosidad que agoniza, pasando a una espiritualidad naturista, fomentando el bienestar con una alimentación sana y un ejercicio físico de aventuras con la Naturaleza y el misterio de lo esotérico, expandiendo el color en todas sus formas más racionales y matemáticas, como algunos cojines apuntan, ya en su última fase de ejecución, cae todo simbolismo iconográfico en el olvido.

Es verdaderamente asombroso el paralelismo emocional que existe en todo el mundo capitalista de Europa, y norte América, a través de sus expresiones artísticas, que se pueden apreciar en sus veinte años de labores tradicionales.

El bordado popular en general siempre ha sido expresión de tradiciones y costumbres y en todos se repite una relación familiar y hogareña que se compartía en los cultos dominicales.

Queramos o no queramos las personas que aun compartimos la liturgia religiosa cristiana, estas señas de identidad en común, han dejado paso a otras, más completas. Como el arte y la investigación, los conciertos de música, conferencias, exposiciones y no solo están las tumbas en el cementerio inglés, estudio aparte, de estilos artísticos y biografías, de las almas que duermen su sueño eterno; sino de los que aún viven y participan sus actividades todas las semanas.



### 3.3.- Cementerio inglés de Málaga. Iglesia de Saint George

El templo es neoclásico 1831. El 5 de junio de 1846 el Obispo de Tomlinson, el primer obispo de la recién creada Diócesis anglicana de Europa en Gibraltar, vino a Málaga y consagró la totalidad del terreno que hoy día es el cementerio inglés.

- Fue la capilla funeraria hasta 1890-91 gracias a la dirección del cónsul británico Alexander Finn que se instituyó como iglesia Saint George's.
- De estilo dórico de fuste acanalado con arista viva y tetrástilo in frontis, con un pequeño estilóbato a la entrada, de tres escalones con nave in antis; de piedra rosácea de sílice; con friso rectilíneo doble y frontón rematado por una cruz.

### 3.4.- Iconografía anglicana

La *flor de lis* es la representación simbólica de un lirio, antiguamente era utilizado en los blasones y escudos de la realeza francesa, asociada en particular al rey Luis VII en el siglo XII, que lo utilizó por primera vez en un sello. Y anteriormente, el uso de un símbolo similar parece darse en la decoración de la Puerta de Istar en Mesopotamia (antigua Babilonia), construida por Nabucodonosor II en el año 575 a.C.

La flor de lis es un símbolo de poder, soberanía, honor y lealtad, y también de pureza de cuerpo y alma.

En 1348 el Patrón de Inglaterra, es San Jorge.

### 3.5.- Contexto histórico de las Kneelers en Saint George

- Son los años de expansión turística de la época tecnócrata franquista. Años 60 en adelante. Manuel Fraga ministro de turismo, fomenta su expansión a través de la restauración del patrimonio histórico artístico con los paradores de turismo. Es la llamada al turismo inglés, americano y alemán principalmente, en la Costa del Sol.
- Y es justamente en Málaga donde ya en el siglo XIX, era lugar muy visitado por los ingleses, al estar cerca del Peñón de Gibraltar, los viajes se hacen con frecuencia por las curiosidades que los románticos encuentran. Una de ellas es el cementerio inglés. Y comienza a renovarse su capilla, como lugar de culto y encuentro, a partir de los años 1968 en adelante, hasta nuestros días.
- El buen clima y la economía hacen para los ingleses que esta tierra se convierta no solo en viaje turístico, sino en asentamiento, sobre todo

para la tercera edad. Por lo que las kneelers cobran una función principal.

#### Técnicamente

- El bordado popular inglés, se basa en punto de cruz sobre arpillera, generalmente hecho con lanas de colores de grosor medio, tienen la función práctica de servir como apoyo para las rodillas, espalda, y asiento. Durante el culto que se celebra todos los domingos y fiestas importantes, como la Navidad, La Pascua etc. Hechos estos cojines por las feligresas y feligreses, todos son del mismo tamaño, rectangulares, 40x50 cm aproximadamente etc.
- Datan desde 1968 a 1985. Sus autores son generalmente anónimos, aunque hay documentación que acredita el nombre de varios varones. En la factura se distinguen tres estilos, desde el más detallista y fino de la primera década, al más tosco.
- Excepto el de 2002, que es un cuadro de bordado pictórico, que simboliza la rosa de los vientos. Su técnica es de macro puntada sobre lienzo. Y fondo de óleo negro 100x90 cm y en la comunidad de Vélez-Málaga existe otro cuadro con la misma iconografía bordado en lamé dorado con fondo de óleo rojo 80x60 cm. Autora de ambos cuadros Concepción García Colorado. Española, casada por la iglesia anglicana el 18 de enero de 2000.
- El bordado popular inglés en las kneelers, de la iglesia anglicana tiene iconográficamente tres significados que se repiten:
- La monarquía y la iglesia, unidas bajo la cabeza del rey o la reina. Elementos naturalistas flor de lis y rosa de los vientos.
- Los santos, principalmente San Jorge.
- Antiguo y Nuevo Testamento: los ángeles, El Espíritu Santo y alusiones a las parábolas de Cristo y sus milagros.

Iconografía áulica: Monarquía e Iglesia unidas en la iglesia anglicana, tras Enrique VIII. La flor de lis, la rosas, el león rampante coronado signo de poder y el unicornio signo de pureza.



Tema de los leones rampantes que se repite, con distintos colores, sobre negro, en blanco y rojo, haciendo variaciones con estos colores, pero con el mismo diseño y factura.  
Alusión a la Monarquía inglesa.

### Iconografía sacra



Bordado Pictórico que hace referencia al lema de la Iglesia anglicana: "Dios y mi Derecho"  
120x100cm. Hecho en 2012 por Concepción García Colorado.

### Kneelers

- Los temas simbólicos naturalistas, más usados, son: la flor de lis y la rosa de los vientos, leones, unicornios... Que a su vez hacen referencia a la monarquía inglesa. Arte áulico, asociado al poder.
- Temas de simbolismo eclesiástico, arte áulico: tiara, filacterias, llaves...
- Temas de simbolismo bíblico, arte sacro: del antiguo y nuevo testamento, ángeles, parábolas, Espíritu Santo. Pantocrátor.
- Temas decorativos, geométricos etc.

## 4. LAMINAS

---



1968 Primer bordado popular en Saint George



Pantócrator



Eucaristia



Antiguo y Nuevo Testamento: El Espíritu Santo



Iglesia Jerárquica, con la sucesión apostólica



Flor de lis



Bordado popular inglés, 1984, llaves de la tierra, llaves del cielo



“Rosa de los vientos”, bordado pictórico 100x90, Saint George, Málaga .Y en la iglesia de San Jorge de Vélez-Málaga, fondo rojo, alusión a la bandera de san Jorge en 2015. Concepción García Colorado 2002. Kneel con la misma iconografía de 1984 de saint George, en el centro.

## 5. BIBLIOGRAFÍA

---

- NEILL Stephen: “El anglicanismo” edición: Iglesia Española Reformada Episcopal. Madrid 1986
- Hutchinson Marjorie Grice. “El cementerio inglés de Málaga” edt. G33. Ed. 3; Málaga 2006.
- BOSCH- J. MARQUEZ. C: “100 fichas sobre el ecumenismo” Ed. Monte Carmelo. Burgos 2004.
- “Confesión de fe de Westminster y catecismo menor” traduce. Ramírez Alvarado, A. Ed. CLIE: Lima (Perú) 1999.
- Marchan Rivera, A. "Estudios sobre el cementerio Inglés de Málaga" libros Encasa ediciones y publicaciones. UMA Málaga 2012.
- García Colorado C. “El Bordado Pictórico, como expresión del Arte Sacro”. Ed. G33. Málaga 2004
- García Colorado C. “Un camino hacia el cementerio Inglés de Málaga Ed. Bruman. Sevilla 2013.
- García Colorado C. “El arte en general como vehículo de Educación: El bordado Pictórico y el collage de encaje”. Ed. Bruman. Sevilla 2014